

Együttműködési megállapodás

A jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:		
A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	Állami Egészségügyi Ellátó Központ
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1125 Budapest, Diós árok 3.
3. Rövid neve:	KSH	ÁEEK
4. Törzsszáma:	15302724	15324683
5. Képviseli:	Dr. Vukovich Gabriella elnök	Dr. Gondos Miklós főigazgató
6. az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető	Dr. Nagy Eszter főosztályvezető Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Dr. Muzsik Béla igazgató Egészségügyi Monitoring Igazgatóság
7. Funkcionális központi e-mail címe	statkoord@ksh.hu	aEEK@aEEK.hu

A jelen együttműködési megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

I.

Az együttműködési megállapodás célja

1. A Felek között a jelen együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Stt.) 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
2. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak

érdekében, hogy a KSH és az ÁEEK – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

II.

Jogszabályi háttér

3. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:
 - a) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény,
 - b) 184/2017. (VII.5.) Kormányrendelet a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,
 - c) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
 - d) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendeletben,
 - e) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről,
 - f) az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény,
 - g) az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény,
 - h) 388/2017. (XII.13.) Korm. rendelet az Országos Statisztikai Adatfelvételi Program kötelező adatszolgáltatásairól,
 - i) 36/2013. (V. 24.) EMMI rendelet az egészségügyi rendszer teljesítményértékelésének eljárásrendjére vonatkozó szabályokról,
 - j) 19/2013. (V. 24.) EMMI utasítás az Egészségügyi Rendszer Teljesítményértékelési Munkacsoportjáról,

- k) Az Európai Parlament és a Tanács 1338/2008/EK rendelete a népegészségre és a munkahelyi egészségre és biztonságra vonatkozó közösségi statisztikáról.

III.

A Felek jogai és kötelezettségei

4. A KSH és az Állami Egészségügyi Ellátó Központ, mint adatkezelő szervezet (továbbiakban ÁEEK, KSH vagy adatkezelő szervezet) az adatátvételek során az Stt.-ben, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendeletben, valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.
- a) Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
- b) A Felek a jelen együttműködési megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
- c) Az adatkezelő szervezet hozzájárul, az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41. §-ban foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból hozzáférést biztosítson. A jelen együttműködési megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.

5. A Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen együttműködési megállapodásban rögzített adatokat.
6. A Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdés alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor - az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül - a KSH véleményét figyelembe kell venni.
7. Az együttműködési megállapodás 1. számú melléklete megfelel az Stt. 28. § (8)-ban foglaltaknak.
8. A Felek jelen együttműködési megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az a megállapodás aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen együttműködési megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat.
9. A Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakfőosztályi szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.
10. A Felek rögzítik, hogy céljuk a mindkét Fél feladatait érintő európai uniós és egyéb nemzetközi projektekben való együttműködés.
11. Az egészségügyi ellátás nem monetáris adatainak vonatkozásában a Felek együttműködnek az OECD, Eurostat és WHO koordinációja által létrehozott közös kérdőívvel (*Joint Questionnaire on Non-Monetary Health Care Statistics*) kapcsolatos feladatokban, az

adatátadás szabályozásával összefüggő EU-s jogszabály tartalmi, szakmai, módszertani előkészítésében. A feladatok részletes leírását jelen együttműködési megállapodás 2. számú melléklete tartalmazza.

12. A KSH a 19/2013. (V. 24.) EMMI utasítás 2. § (1)-(2) bekezdései alapján részt vesz az Egészségügyi Rendszer Teljesítményértékelési Munkacsoportjában (a továbbiakban: Munkacsoport) és a 36/2013. (V.24.) EMMI rendeletben foglalt feladatok teljesítése érdekében együttműködik az ÁEEK-kal, mint a teljesítményértékelésért felelős szervvel. A KSH által a Munkacsoport keretében átadandó indikátorok listáját és az átadás határidejét a megállapodás 2. számú melléklete és annak 1. számú függeléke tartalmazza.

Az átadás a Stt. szerinti egyedi adatokra nem terjedhet ki, az adatokat az ÁEEK kizárólag a Munkacsoport feladataival összefüggésben jogosult felhasználni, a jelen együttműködési megállapodás 3. számú mellékletében foglalt feltételek szerint. Az átadandó adatok körét a Felek a Munkacsoport keretében a jogszabály rendelkezésének megfelelően felülvizsgálják és jelen együttműködési megállapodást is ennek megfelelően aktualizálják.

13. A Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

IV.

Kapcsolattartók

14. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei az együttműködési megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosítását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.

15. A Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen együttműködési megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen együttműködési megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR

szabályaival. Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja.

16. A Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen együttműködési megállapodással kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik

V.

Záró rendelkezések

17. A Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik.

18. A Felek vállalják, hogy az együttműködési megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, ha ettől eltérő időpontban lép hatályba valamely vonatkozó jogszabály módosítása.

A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosításra vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek az együttműködési megállapodás módosításáról vagy megszüntetéséről.

19. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy az együttműködési megállapodás a felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg az együttműködési megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.

20. Az együttműködési megállapodás a másik Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.

21. A Felek a jelen együttműködési megállapodást Stt. 28. § (7) bekezdésének rendelkezése alapján, a honlapjukon nyilvánosságra hozzák.

A Felek képviselői a jelen együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. Az együttműködési megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a Központi Statisztikai Hivatal, 2 példány az Állami Egészségügyi Ellátó Központ birtokában marad.

Kelt: Budapest, 2020. február 24.

Kelt: Budapest, 2020. 2020 MARCH 13.

Gabriella Vukovich

Dr. Vukovich Gabriella
KSH elnöke



**KÖZPONTI
STATISZTIKAI
HIVATAL**

Limbach Viktor

Dr. Gondos Miklós
főigazgató



